

Índice

Instruções gerais	PT	5
Avisos de segurança	PT	5
Símbolos no Manual de Instruções	PT	6
Colocação em funcionamento	PT	6
Manuseamento	PT	7
Colocar fora de serviço	PT	8
Conservação, manutenção	PT	8
Avárias	PT	9
Dados técnicos	PT	9

Instruções gerais

Estimado cliente,



Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

Utilização conforme as disposições

Este aparelho foi desenvolvido para o uso privado e não foi concebido para sustentar as necessidades de uma utilização industrial.

- Com a compra deste aparelho adquiriu um extrator de névoa para a limpeza de manutenção resp., limpeza profunda de alcatifas.
- Com uma inserção para superfícies duras no bocal de eliminação por pulverização (no volume de fornecimento) é possível limpar igualmente superfícies duras.
- Com os acessórios adequados (no volume de fornecimento) pode igualmente ser utilizado como aspirador polivalente.

Protecção do meio-ambiente



Os materiais de embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.



Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Pilhas e baterias acumuladoras contêm materiais que não devem entrar em contacto com o meio-ambiente. Por isso, elimine os aparelhos velhos, as pilhas e baterias acumuladoras (recarregáveis) através de sistemas de recolha de lixo adequados. Muitas vezes, os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm componentes que, em caso de manuseamento incorrecto ou recolha errada, podem representar um perigo para a saúde e para o ambiente. Contudo, estes componentes são necessários para a operação adequada do aparelho. Os aparelhos assinalados com este símbolo não podem ser eliminados com o lixo doméstico.

Avisos sobre os ingredientes (REACH)

Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:

www.kaercher.com/REACH

Serviço de assistência técnica

Em caso de dúvidas ou avarias, a nossa filial KÄRCHER local está à sua disposição.

Acessórios e peças sobressalentes

Utilizar apenas acessórios e peças sobressalentes originais. Só assim poderá garantir uma operação do aparelho segura e sem avarias.

Para mais informações sobre acessórios e peças sobressalentes, consulte www.kaercher.com.

Garantia

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização. Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

(Endereços no verso)

Avisos de segurança

Além das indicações do presente manual deve observar-se as regras gerais de segurança e de prevenção de acidentes em vigor.

A garantia somente terá validade, se as instruções deste manual forem respeitadas.

- Este aparelho não é adequado para a utilização por pessoas com capacidades físicas, sensoriais e psíquicas reduzidas e por pessoas com falta de experiência e/ou conhecimentos, excepto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela segurança ou receberam instruções sobre o manuseamento do aparelho e que tenham percebido os perigos inerentes.*
- Crianças não podem brincar com o aparelho.*
- Supervisionar as crianças, de modo a assegurar que não brincam com o aparelho.*
- A limpeza e manutenção de aplicação não podem ser realizadas por crianças sem uma vigilância adequada.*
- Manter as películas da embalagem fora do alcance das crianças! Perigo de asfixia!*
- Desligar o aparelho após cada utilização e antes de cada limpeza/manutenção.*
- Perigo de incêndio. Não aspirar materiais em combustão nem em brasa.*
- O aparelho deve sempre ser colocado numa posição estável.*
- Utilize o aparelho somente para os fins a que se destina. Tenha em consideração as condições locais assim como o comportamento de terceiros, especialmente de crianças ao trabalhar com o aparelho.*
- Verificar, antes da utilização, o bom estado do aparelho e dos acessórios. Se tiver dúvidas quanto ao bom estado do aparelho, não o utilize.*
- Jamais submergir o aparelho, o cabo eléctrico ou a ficha em água ou outros líquidos.*
- É proibido usar o aparelho em locais onde há perigo de explosão. Ao utilizar o aparelho em zonas de perigo deverão ser observadas as respectivas instruções de segurança.*
- Proteger o aparelho do tempo atmosférico, da humidade e de fontes de calor.*
- No caso de o aparelho cair, este deve ser verificado por um centro de serviços devidamente autorizado, porque a queda pode ter provocado avarias*

internas, que podem limitar a segurança do produto.

- Não aspirar substâncias venenosas.
- Não aspirar materiais como gesso, cimento etc., porque podem, em contacto com água, endurecer e podem comprometer as funções do aparelho.
- Durante o funcionamento é necessário de colocar o aparelho em posição horizontal.
- Utilizar apenas os detergentes recomendados pelos fabricantes e respeitar os avisos de aplicação, eliminação e de advertência dos fabricantes dos detergentes.

⚠ PERIGO

- Ligar o aparelho somente a tomadas devidamente ligadas à terra.
- Ligar o aparelho só à corrente alternada. A tensão deve corresponder à placa de tipo do aparelho.
- Nunca tocar na ficha de rede e na tomada com as mãos molhadas.
- Não puxar a ficha de rede pelo cabo para a retirar da tomada.
- Antes de efectuar trabalhos de conservação e de manutenção desligar o aparelho e retirar a ficha de rede.
- Os trabalhos de reparação e trabalhos em componentes eléctricos só devem ser executados pelo Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Antes de qualquer utilização do aparelho, verificar se o cabo de ligação e a ficha de rede não apresentem quaisquer danos. O cabo de ligação danificado tem que ser imediatamente substituído pela assistência técnica ou por um electricista autorizado.
- Para evitar acidentes relacionados com a electricidade, recomendamos utilizar tomadas com disjuntor de corrente de defeito intercalado (máx. 30 mA corrente de activação nominal).
- Só utilizar um cabo de extensão protegido contra salpicos de água com uma secção mínima de 3x1 mm².
- Ao substituir acoplamentos em cabos de rede ou de extensão, a protecção contra salpicos de água e a estabilidade mecânica não poderão ser prejudicadas.
- Antes de tirar o aparelho da rede, desligue-o primeiro no interruptor principal.
- Desligar imediatamente o aparelho em caso de formação de espuma ou de saída de líquido ou tirar a ficha da tomada!

⚠ ATENÇÃO

Não utilize produtos abrasivos, produtos para a limpeza de vidros ou universais! Nunca mergulhe o aparelho em água.

Determinadas substâncias podem, com o ar aspirado, formar gases explosivos ou misturas por meio de turbulências!

Nunca aspire as seguintes substâncias:

- Gases, líquidos e pós (pó reactivo) explosivos ou inflamáveis
- Pós reactivos de metal (p. ex. alumínio, magnésio, zinco) em combinação com detergentes altamente alcalinos e ácidos
- Ácidos e soluções alcalinas fortes não diluídas
- Solventes orgânicos (p. ex. gasolina, diluente de tintas, acetona, óleo combustível).
- Além disso, estes materiais podem ter efeitos negativos sobre os materiais utilizados no aparelho.

Símbolos no Manual de Instruções

⚠ PERIGO

Para um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

⚠ ATENÇÃO

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

⚠ CUIDADO

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a ferimentos leves ou danos materiais.

ADVERTÊNCIA

Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar danos materiais.

Colocação em funcionamento

Descrição da máquina

O volume de fornecimento do seu aparelho é ilustrado na embalagem. Ao desembalar verifique a integridade do conteúdo.

Contacte imediatamente o vendedor, em caso de falta de acessórios ou no caso de danos de transporte.

Ver figuras na página desdobrável!

Figura **1**



- 1 Caixa do motor
- 2 Punho de transporte
- 3 Filtro em plástico expandido
- 4 Fecho do filtro
- 5 Cabo de ligação à rede com ficha
- 6 Depósito, cabo de ligação à rede
- 7 Botão para aspirar (0 / I)
- 8 Botão para pulverizar (0 / I)
- 9 Desbloqueio, depósito de água limpa
- 10 Tanque de água fresca
- 11 Recipientes
- 12 Rolos de guia
- 13 Conexão para o tubo de aspiração do aspirador polivalente
- 14 Ligação, tubo de pulverização
- 15 Tubo flexível de aspiração
- 16 Punho
- 17 Corrediça de ar adicional
- 18 Pega de pulverização com manivela de pulverização
- 19 Tubo de pulverização solto
- 20 Clips de fixação (10x)
- 21 Tubos de aspiração 2 x 0,5 m
- 22 Encaixe para tubos de aspiração e acessórios
- 23 Bocal de eliminação por pulverização para a limpeza de alcatifas, com elemento para superfícies duras
- 24 Bocal manual de eliminação por pulverização para a limpeza de estofos *
- 25 Adaptador para bocal manual de eliminação por pulverização para a limpeza de estofos *

* SE 4001 Plus

Acessórios de aspiração complementares

- 26 Bocal de solo com peça de inserção para superfícies duras
- 27 Bocal para estofos
- 28 Bico para juntas
- 29 Saco-filtro

Antes de colocar em funcionamento

Figura 2

- ➔ **Retirar depósito de água fresca.** Premir no desbloqueio e retirar o depósito.

Aviso:

A carcaça do motor é de difícil remoção se, previamente, o depósito de água fresca tiver sido retirado.

Figura 3

- ➔ **Retirar a carcaça do motor.** Virar para isso a pega de suporte para a frente, para desbloquear o depósito. Retirar os acessórios e os rolos de guia do recipiente.

Figura 4

- ➔ Virar o recipiente e pressionar os rolos de guia contra as aberturas no fundo do recipiente até encaixarem.

Figura 5

- ➔ Virar a carcaça do motor e posicionar o filtro de plástico expandido na cesta do filtro.
- ➔ Encaixar o fecho do filtro e rodar para bloquear.
- ➔ **Posicionar a carcaça do motor.** Puxar a pega de suporte para cima, para bloquear.

Figura 6

- ➔ **Posicionar o depósito de água fresca.** Posicionar primeiro a parte inferior, pressionar de seguida contra a carcaça do motor e verificar o encaixe.

Figura 7

- ➔ Deslocar a pega de pulverização para o punho, esta encaixa.
- ➔ Fixar o tubo de pulverização da pega de pulverização com 7 cliques de fixação no tubo de aspiração.
- ➔ Encaixar o tubo de aspiração e o tubo de pulverização nas ligações do aparelho.

Aviso

: Pressionar o tubo de aspiração fortemente contra a ligação até encaixar.

Figura 8.1

- ➔ Unir os tubos de aspiração e encaixar no punho.
- ➔ Encaixar o tubo de pulverização solto no punho de pulverização e fixar nos tubos de aspiração com dois cliques de fixação.
- ➔ Encaixar o bocal de chão nos tubos de aspiração e encaixar o tubo de pulverização no bocal de chão. Rodar a alavanca de segurança exterior e bloquear o tubo de pulverização com a mesma.

O aparelho está agora preparado para a limpeza a húmido.

Limpeza a húmido com o bocal manual de eliminação por pulverização para a limpeza de estofos

Figura 8.2

- ➔ Para a montagem do bocal manual de eliminação por pulverização, é necessário conectar e bloquear o adaptador fornecido entre o bocal manual de eliminação por pulverização para a limpeza de estofos e o punho.

* SE 4001 Plus

Manuseamento

ADVERTÊNCIA

Trabalhar sempre com o filtro de plástico expandido no aparelho, tanto durante a limpeza a húmido como na aspiração a húmido e seco.

Limpeza a húmido de alcatifas/superfícies duras

ADVERTÊNCIA

Antes de utilizar o aparelho deve testar o objecto que pretende limpar num local de reduzida exposição para verificar se é resistente à água e se perde a cor. Não limpar pavimentos sensíveis à água como, por exemplo, soalhos de madeira (humidade pode penetrar e danificar o pavimento).

Aviso:

Água quente (máx. 50 °C) aumenta o efeito de limpeza.

Limpeza a húmido de alcatifas

- ➔ Com bocal de chão de eliminação por pulverização sem inserção para superfícies duras.

Para a limpeza utilizar apenas o produto de limpeza de tapetes RM 519 da KÄRCHER.

Limpeza a húmido de superfícies duras

- ➔ Com bocal de chão de eliminação por pulverização com inserção para superfícies duras.

Posicionar a inserção para superfícies duras lateralmente no bocal de chão de eliminação por pulverização. O lábio de borracha está posicionado para a frente, as tiras de escova estão posicionadas para trás.

Encher o depósito de água limpa

Aviso: O depósito de água limpa pode ser retirado para o abastecimento ou abastecido directamente no aparelho.

Figura 9

- ➔ Virar a tampa do depósito para cima.
- ➔ Adicionar 100 - 200 ml (quantidade pode variar consoante o grau de sujidade) de RM 519 no depósito de água limpa, encher com água potável, não adicionar água em demasia.
- ➔ Voltar a fechar a tampa do depósito.

Iniciar o trabalho

Figura 10

- ➔ Ligue a ficha de rede à tomada de corrente.
- ➔ Premir o botão de aspiração (posição I), turbina de aspiração entra em funcionamento.

Figura 11

- ➔ Fechar a correção de ar adicional no punho.

Figura 12

- ➔ Premir o botão de pulverização (posição I), a bomba do detergente está pronta.
- ➔ Accionar a alavanca no punho de pulverização para aplicar a solução de limpeza.
- ➔ Deslocar o aparelho pela superfície a limpar em vias que se sobrepõem. Puxar o bocal para trás (não empurrar).

Esvaziar o recipiente durante os trabalhos

Aviso: quando o recipiente estiver cheio, o flutuador fecha a abertura de aspiração e o aparelho funciona com uma rotação mais elevada. Neste caso deve desligar imediatamente o aparelho e esvaziar o recipiente.

- ➔ Desligar o aparelho, premir para isso o botão para aspirar e pulverizar (posição 0).
- ➔ Retirar os acessórios e o depósito de água limpa e desbloquear a carcaça do motor.
- ➔ Remover a caixa do motor e esvaziar o recipiente.

Dicas de limpeza/modo de trabalho

- Trabalhar sempre da luz para a sombra (da janela para a porta).

- Trabalhar sempre da superfície limpa para a superfície suja.
- As alcatifas com o verso de juta podem encolher e desbotar quando sujeitas a uma limpeza a húmido.
- Após a limpeza escovar os tapetes felpudos em estado húmido no sentido na raiz (p. ex. com vassoura ou esfregona).
- Uma impregnação com Care Tex RM 762 após uma limpeza húmida evita que o material têxtil volte a ficar rapidamente sujo.
- De modo a evitar pontos de pressão ou manchas de ferrugem, as superfícies limpas só devem ser colocadas no local após estarem completamente secas.

Métodos de limpeza

Sujidade leve / normal

- Ligar aspiração e pulverização (posição I).
- Aplicar a solução de limpeza numa fase de trabalho e aspirar simultaneamente.
- Desligar de seguida o botão para a pulverização e aspirar os restos da solução de limpeza.
- Limpar as alcatifas novamente com água limpa e quente após a limpeza e, se necessário, impregnar.

Forte sujidade ou manchas

- Ligar pulverização (posição I).
- Aplicar a solução de limpeza e deixar actuar durante, pelo menos, 5 min. (aspiração desligada).
- Limpar de seguida a superfície como para sujidade leve/normal.
- Limpar as alcatifas novamente com água limpa e quente após a limpeza e, se necessário, impregnar.

Terminar a aspiração a húmido

- Lavagem das condutas de pulverização no interior do aparelho, para isso:
Encher o recipiente do produto de limpeza com aprox. 1 litro de água limpa.
Colocar o bocal sobre um escoamento e ligar a bomba de pulverização até a água limpa estar gasta.

Utilização como aspirador polivalente

Aviso

Para utilizar o aparelho como aspirador polivalente, é possível retirar o punho de pulverização e a mangueira de pulverização.

Figura 13

- Retirar os tubos de pulverização e os cliques de fixação dos tubos de aspiração.
- Pressionar os dois pinos de encaixe e retirar o punho de pulverização do manípulo.

ADVERTÊNCIA

Na aspiração de sólidos trabalhar sempre com o saco filtrante inserido.

É possível obter uma melhor filtração com o auxílio de um filtro de cartucho (acessórios especiais).

O recipiente e os acessórios devem estar secos, caso contrário pode haver aderência de sujidade.

- Seleccionar os acessórios pretendidos e encaixar nos tubos de aspiração ou directamente no punho.

Figura 14

- Colocar saco de filtro.
- Seleccionar os acessórios pretendidos e encaixar nos tubos de aspiração ou directamente no punho.

- Ligar aspiração (posição I).

Aspirar em superfícies duras

- Encaixar a inserção para superfícies duras no bocal de chão. As cerdas devem apontar para a frente.

Aspirar alcatifas

- Trabalhar sem a peça de inserção para superfícies duras.

Figura 15

- Accionar a corredeira de ar adicional para ajustar a força de aspiração.

Aviso:

Volte a fechar a corredeira após a utilização!

Aspiração de água

ADVERTÊNCIA

Não utilizar um saco de filtro!

Aviso: quando o recipiente estiver cheio, o flutuador fecha a abertura de aspiração e o aparelho funciona com uma rotação mais elevada. Neste caso deve desligar imediatamente o aparelho e esvaziar o recipiente.

- Para aspirar humidade ou líquidos, encaixar os acessórios desejados nos tubos de aspiração ou directamente no punho.

- Ligar aspiração (posição I).

Figura 16

- Abrir a corredeira de ar adicional quando são aspiradas grandes quantidades de água. Voltar a fechar a mesma após a utilização.

- Esvaziar o recipiente cheio (ver capítulo "Esvaziar o recipiente").

Colocar fora de serviço

- Desligar o aparelho.
- Esvaziar o recipiente cheio (ver capítulo "Esvaziar o recipiente").
- Lavar de seguida com água limpa.
- Após cada utilização, separar os acessórios do aparelho e separar o tubo, bocal e tubos de prolongamento.
- Aviso:** Eventualmente pode ainda gotejar algum resto de água, por isso posicionar de preferência na banheira ou no duche.
- Lavar as peças dos acessórios individualmente sob água corrente e deixar secar.
- Limpar o filtro de plástico expandido sob água corrente e deixar secar antes de voltar a montar.
- Deixar o aparelho aberto para secar.
- **Guardar a máquina.** Guardar os acessórios no aparelho e guardar num local seco.

Conservação, manutenção

Limpeza do aparelho

Em caso de um jacto de pulverização irregular.

Figura 17

- Soltar a fixação do bocal e retirar. Limpar o bocal de pulverização ou substituir.

Limpar o filtro do depósito da água limpa

1 x ano ou sempre que necessário.

Figura 18

- Rodar e soltar o bloqueio. Retirar peneira para cima e limpar com água limpa.

Avarias

Nenhuma saída de água no bocal

- Encher o depósito de água limpa.
- Controlar o posicionamento correcto do depósito de água limpa.
- Avaria da bomba do detergente, contactar a assistência técnica.

Jacto de pulverização irregular

- Limpar o bocal de pulverização do bocal de eliminação por pulverização.

Potência de aspiração insuficiente

- Fechar a corredeira de ar adicional no punho.
Ver também a figura 11
- Os acessórios, os tubos de aspiração estão entupidos, remova a obstrução.
- Saco de filtro cheio: inserir um novo saco de filtro.
- Limpar o filtro de plástico expandido.

Bomba do detergente ruidosa

- Reabastecer o depósito de água limpa.

A máquina não funciona

- Ligar a ficha de rede.
- Disparo da protecção contra sobreaquecimento, permitir o arrefecimento do aparelho.

Dados técnicos

Tensão 1~ 50-60 Hz	220 - 240V	V
Protecção de rede (de acção lenta)	10	A
Volume do recipiente	18	l
Consumo de água, máx.	4	l
Potência P _{nom}	1200	W
Potência P _{máx}	1400	W
Cabo de rede	H05-VV-F2x0,75	
Nível de pressão acústica (EN 60704-2-1)	74	dB(A)

Reservados os direitos a alterações técnicas!